SONY

3-750-116-12 (1)

COMPACT DISC PLAYER

CDX-A30

OPERATING INSTRUCTIONS

efore operating the unit, please read this manual thoroughly
id retain it for future reference.

MODE D'EMPLOI

vant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement
e mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ntes de utilizar la unidad, lea este manual detenidamente
consérvelo para futuras referencias.

ony Corporation Printed in Japan ©1989

For the customers in the United States

OWNER'S RECORD

The model and serial numbers are located at the rear of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. CDX-A30 Serial No. _____

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

ne shielded interface cable
ecommended in this manual must be
sed with this equipment in order to
omply with the limits for a computing
evice pursuant to Subpart J of Part 15 of
FCC Rules.

INFORMATION

This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, that is, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient the receiving antenna
Relocate the equipment with respect to the receiver
Move the equipment away from the receiver
Plug the equipment into a different outlet so that equipment and receiver are on different branch circuits.

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful:

"How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

FEATURES

- **Mobile CD auto changer** automatically changes the discs in the disc magazine and enables you to play the desired selections of the 10 discs.
- **Compact and space-saving** for either vertical or horizontal installation in the car.
- The connected equipment enables you to operate the changer in the car.
- High quality sound obtained with the 4 fs digital filter.

PRECAUTIONS

- Avoid installing the unit in a place:
  - —subject to temperatures exceeding 55°C (131°F) (such as in a car parked in direct sunlight)
  - —subject to direct sunlight
  - —near heat sources (such as heaters)
  - —exposed to rain or moisture
  - —exposed to excessive dust or dirt
  - —subject to excessive vibration
- When transporting the unit, keep the unit horizontal.
- As the laser beam in this compact disc player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

On moisture condensation

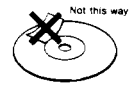
On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate. In this case, **remove the disc and wait for about an hour until the moisture evaporates.**

NOTES ON COMPACT DISCS

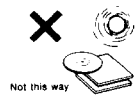
A dirty or defective disc causes sound drop-outs in playing. To enjoy optimum sound, handle the disc as follows.

Handle the disc by its edge, and to keep the disc clean, do not touch the surface without label.

Do not stick paper or tape on the labeled surface.



Do not expose the disc to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, or leave it in a car parked in the direct sunlight where there can be a considerable rise in the temperature.



Before playing, clean the disc with an optional cleaning cloth. Wipe the disc in the direction of the arrows.

Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or antistatic spray intended for analog discs.

NOTES ON DISC MAGAZINE

- Do not leave the magazine in high-temperature, high-humidity locations, such as on a car dashboard or at the rear window where the magazine will be subjected to direct sunlight.
- Do not insert more than one disc into one slot, otherwise the player and the discs will be damaged.
- Do not drop the magazine or subject it to violent shock.
- When the magazine is not in use, store it in its protective case.

SPECIFICATIONS

System
Compact disc digital audio system
Laser diode properties
Material: GaAlAs
Wavelength: 780 nm *
Emission duration: Continuous
Laser output power: Less than 44.6 μW*
* This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the Optical Pick-up Block.
D-A conversion
16-bit linear
Frequency response
5 - 20,000 Hz ±1 dB
Signal-to-noise ratio
90 dB
Wow and flutter
Below measurable limit
Outputs
Line output (for changer connector only)

General
Current drain
800 mA (CD playback)
800 mA (during disc loading or eject)
Operating temperature
–10°C – 55°C (14°F – 131°F)
Mounting dimensions
Approx. 301 × 98 × 200 mm (w/h/d) (11⅞ × 3⅞ × 7⅞ in.)
not incl. projecting parts and controls
Weight
Approx. 3 kg (6 lb 10 oz)
Supplied accessories
Disc magazine (1)
Mounting hardware (1 set)
Extension cord (1)
Optional accessory
Compact disc single adaptor CSA-8

Design and specifications subject to change without notice

CARACTERISTIQUES

- **Changeur automatique de disque compact mobile** qui change automatiquement les disques dans le magasin à disques et permet la lecture des sélections désirées parmi dix disques.
- **Compact et qui prend peu de place** pour une installation dans une voiture, à l'horizontale ou à la verticale.
- L'équipement connecté permet de faire fonctionner le changeur qui se trouve dans la voiture.
- Le son de haute qualité obtenu par la filtre numérique de 4 fs.

PRECAUTIONS

- Eviter d'installer l'appareil là où:
  - —il est susceptible de subir des températures dépassant 55°C (131°F) (telles celles d'une voiture garée en plein soleil).
  - —il serait exposé à la lumière directe du soleil.
  - —il serait près de sources de chaleurs (telles des chauffages).
  - —il serait exposé à la pluie ou à l'humidité.
  - —il serait exposé à la poussière ou la saleté.
  - —il serait exposé à une vibration excessive.
- Lors du transport de l'appareil, le garder à l'horizontale.

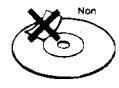
Remarque sur la condensation
Lors d'un jour de pluie ou dans une région très humide, de l'humidité peut se condenser sur les objectifs dans l'appareil. Si ceci devait survenir, l'appareil ne fonctionnera pas. Dans ce cas, **enlever le disque et attendre environ une heure pour que l'humidité s'évapore.**

REMARQUES SUR LES DISQUES COMPACTS

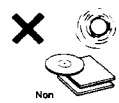
Un disque souillé ou défectueux peut causer des pertes sonores à la lecture. Manipuler le disque comme suit pour obtenir un son optimal.

Tenir le disque par son arête et, pour garder le disque propre, ne pas toucher la surface sans étiquette.

Ne pas coller de papier ou d'adhésif sur la surface étiquetée.



Ne pas exposer le disque aux rayons directs du soleil ou à une source de chaleur telle des conduits d'air chaud ou le laisser dans un véhicule garé en plein soleil, là où la température peut considérablement augmenter.



Avant la lecture, essuyer le disque avec un chiffon de nettoyage de disque en option.
Essuyer le disque en suivant la direction des flèches.

Ne pas utiliser de solvants tels que de la benzine, du diluant, des produits nettoyants disponibles dans le commerce ou un vaporisateur anti-statique pour disques analogiques.

REMARQUES SUR LE MAGASIN A DISQUES

- **Ne pas laisser le magasin dans des endroits où la température et l'humidité sont élevées,** tels que sur le tableau de bord ou sur la **plage arrière** d'une voiture, là où le magasin sera sujet au rayonnement direct du soleil.
- **Ne pas insérer** plus d'un disque par fente sinon le lecteur et les disques seront endommagés.
- **Ne pas faire tomber le magasin** ou lui **faire subir de choc violent.**
- **Lorsque le magasin** n'est pas utilisé, **le ranger dans son étui protecteur.**

SPECIFICATIONS

Système
Système de disque compact audio numérique
Conversion numérique/analogique
16 bits linéaire
Réponse en fréquence
5 à 20 000 Hz ± 1 dB
Rapport signal sur bruit
90 dB
Pleurage et scintillement
En dessous de la limite mesurable
Sorties
Sortie de ligne (pour connecteur de changeur uniquement)

Généralités
Consommation
800 mA (lecture CD)
800 mA (pendant le chargement ou l'éjection du disque)
Température de fonctionnement
– 10°C à 55°C (14°F à 131°F)
Dimensions de montage
Env. 301 × 98 × 200 mm (l/h/p)
(11 7/8 × 3 7/8 × 7 7/8 po.)
Saillies et commandes non comprises
Poids
Env. 3 kg (6 liv. 10 on.)
Accessoires fournis
Magasin à disques (1)
Matériel de montage (1 jeu)
Rallonge (1)
Accessoire en option
Adaptateur pour mini-disque compact CSA-8

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

PARTICULARIDADES

- **Cambiador automático de discos compactos móvil,** que cambiará automáticamente los discos del cargador y le permitirá reproducir las canciones deseadas de 10 discos.
- **Compacto y de tamaño reducido** para instalación vertical u horizontal en el automóvil.
- El equipo conectado le permitirá gobernar el cambiador instalado en el automóvil.
- Sonido de alta calidad logrado por el filtro digital de 4 fs.

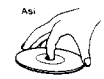
PRECAUCIONES

- Evite instalar la unidad en lugares:
  - —sometidos a temperaturas superiores a 55°C (como en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa)
  - —sometidos a la luz solar directa
  - —cerca de fuentes térmicas (como calefactores)
  - —expuestos a la lluvia o a la humedad
  - —expuestos a polvo o suciedad excesivos
  - —sometidos a vibraciones excesivas
- Cuando transporte la unidad, manténgala horizontal.

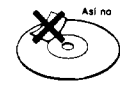
Condensación de humedad
En días de lluvia, o en lugares muy húmedos, es posible que se condense humedad en el objetivo interno de la unidad.
Cuando ocurra esto, la unidad no funcionará. En tal caso, **extraiga el disco y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.**

NOTAS SOBRE LOS DISCOS COMPACTOS

Un disco sucio o defectuoso provocará la caída del sonido durante la reproducción. Para disfrutar del óptimo sonido, tome los discos por su borde, y manténgalos limpios. No toque la superficie sin etiqueta.



No pegue papeles ni cintas sobre la superficie de la etiqueta.



No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de calefacción, ni los deje en un automóvil aparcado bajo el sol, donde la temperatura puede aumentar considerablemente.

Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño limpiador opcional.
Limpie el disco en el sentido de la flecha.

No emplee disolventes tales como bencina, diluidor de pintura, limpiadores normales, ni rociadores empleados para discos analógicos.

NOTAS SOBRE EL CARGADOR DE DISCOS

- No deje el cargador en lugares de gran temperatura y humedad, como en el salpicadero de un automóvil o en la bandeja trasera donde se vería sometido a la luz solar directa.
- No inserte más de un disco en cada ranura, ya que si no dañaría el reproductor y el disco.
- No deje caer el cargador ni lo someta a golpes violentos.
- Cuando no vaya a emplear el cargador, guárdelo en su caja protectora.

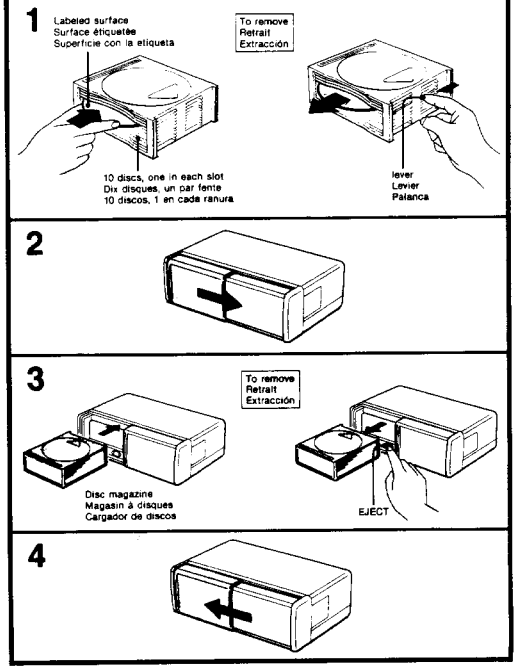
ESPECIFICACIONES

Sistema
Sistema audiodigital de discos compactos
Conversión D-A
Lineal de 16 bits
Respuesta en frecuencia
5 - 20.000 Hz ± 1 dB
Relación señal-ruido
90 dB
Fluctuación y trémolo
Inferior al límite mensurable
Salida
Salida de línea (para el conector del cambiador solamente)

Generales
Consumo de corriente
800 mA (reproducción de discos compactos)
800 mA (durante la carga o expulsión de discos)
Temperatura de funcionamiento
– 10°C - 55°C
Dimensiones de montaje
Aprox. 301 × 98 × 200 mm (an. al. pr.)
sin incluir las partes ni los controles salientes
Peso
Aprox. 3 kg
Accesorios suministrados
Cargador de discos (1)
Ferretería de montaje (1 juego)
Cable de extensión (1)
Accesorio opcional
Adaptador de discos compactos sencillos CSA-8

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

PREPARATIONS
PREPARATIFS
PREPARATIVOS

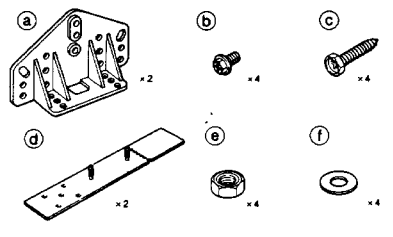


Use the unit with the door closed
Otherwise, foreign matter may enter the unit, and contaminate the lens in the player.
Note
To play a 3-inch CD, use the Sony CSA-8 adaptor (optional). Playing a 3-inch CD without the adaptor may damage the unit.

Utiliser cet appareil avec la porte fermée
Si cela n'est pas fait, des matières étrangères peuvent entrer dans l'appareil et contaminer l'objectif du lecteur.
Remarque
Pour la lecture de disque compact de 3 pouces, utiliser l'adaptateur Sony CSA-8 (en option). Sans lui, l'appareil risque d'être endommagé.

Emplee la unidad con la puerta cerrada
De lo contrario, podrían introducirse materias extrañas y contaminar el objetivo del reproductor.
Nota
Para reproducir un disco compacto de 8 cm., utilice el adaptador CSA-8 Sony (opcional). La reproducción de un disco compacto de 8 cm. sin el adaptador puede dañar la unidad.

SUPPLIED MOUNTING HARDWARE
MATERIEL DE MONTAGE FOURNI
FERRETERÍA DE MONTAJE SUMINISTRADA



NSTALLATION
INSTALLATION
INSTALACIÓN

RECAUTIONS

hoose the mounting location carefully, eserving the following:
—The fuel tank should not be damaged by the tapping screws.
—There should be no wire harnesses nor pipelines under the place where you are going to install the unit.
—The spare tire, tools or other equipment in or under the trunk should not be interfered with nor damaged by the screws or the unit itself.
Be sure to use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

RECAUTIONS

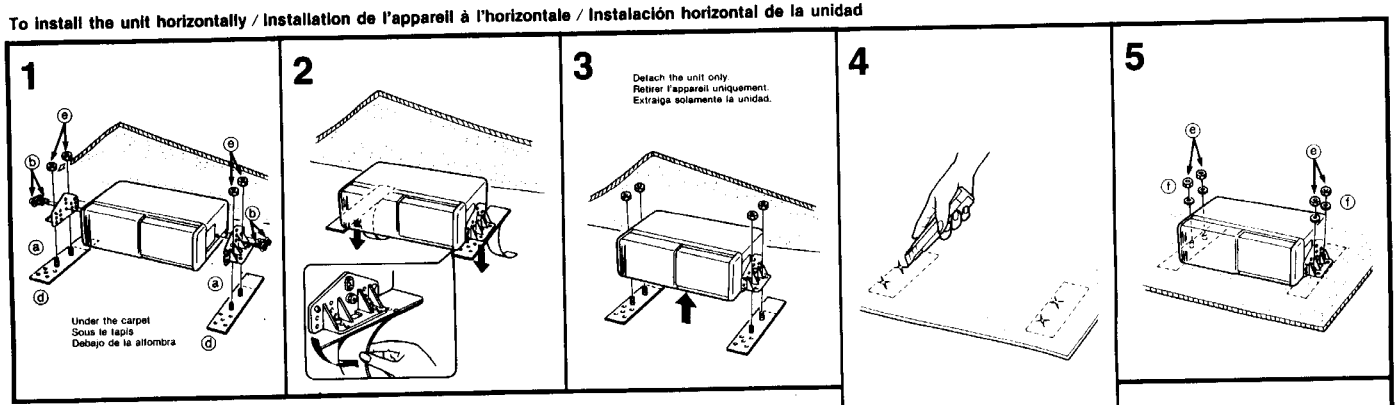
Choisir soigneusement l'endroit de montage en observant ce qui suit.
—Le réservoir d'essence ne doit pas être endommagé par les vis taraudeuses.
—Il ne doit pas y avoir de faisceau de fils ou de tuyaux sous l'endroit où l'on désire installer l'appareil.
—La roue de secours, les outils ou autre équipement dans ou sous le coffre ne doivent pas être gênés ni endommagés par les vis ou l'appareil lui-même.
S'assurer d'utiliser uniquement le matériel de montage fourni pour une installation correcte et sûre.

RECAUCIONES

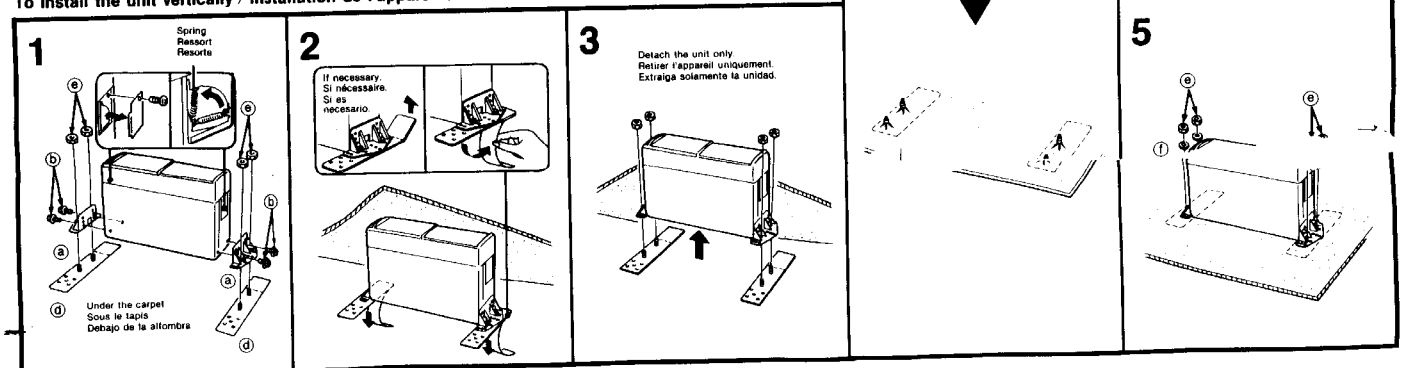
Elija cuidadosamente el lugar de montaje, teniendo en cuenta lo siguiente:
—El depósito de combustible no deberá dañarse con los tornillos roscachapa.
—No deberá haber mazos de conductores ni tubos debajo del lugar donde vaya a instalar la unidad.
—La rueda de repuesto, las herramientas, u otros equipos situados dentro o debajo del portaequipajes no deberán verse interferidos ni dañados por los tornillos ni por la propia unidad.
Para realizar una instalación segura, emplee solamente la ferretería de montaje suministrada.

HOW TO INSTALL THE UNIT INSTALLATION DE L'APPAREIL INSTALACION DE LA UNIDAD

To install the unit horizontally / Installation de l'appareil à l'horizontale / Instalación horizontal de la unidad



To install the unit vertically / Installation de l'appareil à la verticale / Instalación vertical de la unidad



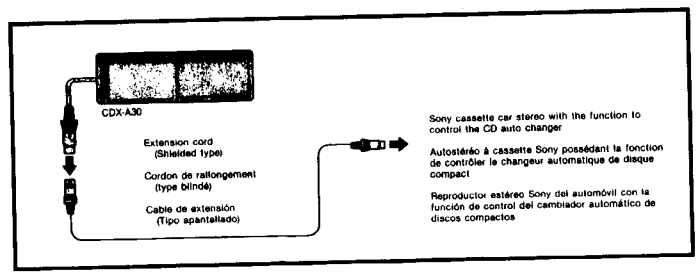
Be sure to reposition the spring as shown in the illustration above.
Ne manquer pas de remettre le ressort comme illustré ci-dessus.
Asegúrese de reponer el resorte como muestra la ilustración superior.

CONNECTIONS
CONNEXIONS
CONEXIONES

Caution
Before making connections, disconnect the ground wire terminal of the car battery to avoid short circuits.

Attention
Avant d'effectuer les connexions, déconnecter le fil de masse de la batterie de voiture pour éviter un court-circuit.

Precaución
Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal del conductor de puesta a carrocería de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.



Note
Be sure to use the **supplied** extension cord. Using a cord other than supplied one may cause noise.

For details, refer to the installation/connection manual of each product.

Remarque
Assurer d'utiliser le cordon de rallongement **fourni.** D'autre cordons risqueraient de causer du bruit.

Pour plus de détails, se reporter au mode d'emploi pour l'installation/connexion de chaque produit.

Nota
Asegúrese de utilizar el cable de extensión **suministrado.** Si usa otro cable que no sea el suministrado, puede producirse ruido.

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instalación/conexión de cada producto.